



PELATRICE AUTOMATICA PER MELE
APPLE PEELER
PELEAUSE A' POMME
APFELSCHAELER

Con un procedimento completamente automatico, PDS/R orienta, pela, detorsola e taglia in diversi formati fino a un massimo di 100 mele al minuto. Per garantire maggiore flessibilità di produzione, è disponibile in 4 modelli, a 25, 50, 75 oppure 100 frutti/min.

Trattandosi di una pelatrice meccanica viene garantito un elevato contenuto qualitativo del prodotto finito e le caratteristiche organolettiche della frutta, colore, sapore, consistenza, non vengono minimamente intaccate.

Uno dei vantaggi che offre PDS/R è che può pelare diverse varietà di mele, comprese quelle con una forma meno "regolare", come ad esempio la varietà Bramley.



E' estremamente pratica nelle regolazioni e nei cambi formato, tanto che molte opzioni come ad esempio la pelatura, piuttosto che la rimozione semi possono essere attivate o disattivate a macchina in funzione.



Le performances nell'orientamento frutti sono garantite da due semplici volantini, che a seconda del loro posizionamento ne migliorano l'efficacia. Anche questa regolazione è eseguibile a macchina in funzione.

Le possibilità di taglio offerte sono molte: dalla mela intera semplicemente detorsolata, al taglio in spicchi da 2 fino a 16 spicchi, per passare ai "pezzettoni" ottenuti dagli spicchi tagliati in 2 o più pezzi, fino a giungere al taglio a rondelle il cui spessore è variabile a seconda delle esigenze dell'utilizzatore finale.

Da non dimenticare che tutte queste opzioni di taglio (rondelle a parte) possono essere combinate alla rimozione semi, così come alla pelatura (rondelle incluse) tramite l'azionamento di un semplice pulsante.

A completare l'efficienza e a salvaguardia dei meccanismi sono presenti sistemi di lubrificazione ad olio automatici e temporizzati e di ingrassaggio centralizzato, mentre il sistema di ingrassaggio automatico è opzionale anche se estremamente consigliato.



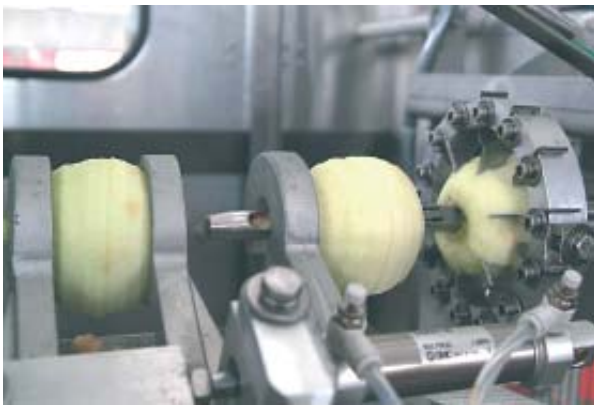
Thanks to a fully-automatic procedure, PDS/R orientates, peels, cores and cuts into different sizes up to a max. of 100 apples per minute. To ensure max. production flexibility, it is available in 4 models: 25, 50, 75 or 100 fruits/minute.

This automatic peeler ensures a high quality standard of the finished product, by keeping at the same time fruit organoleptic properties - such as colour, taste and consistency - unchanged.

seed cell can be enabled or disabled while the machine is running.

Fruit orientation performance is ensured by the operation of two simple handwheels that, based on their position, improve its efficiency. Also this adjustment can be made with the machine running.

The machine offers several cutting options: the just de-cored whole apple, the cutting into 2 to 16 segments, the "chunks" obtained by cutting segments into 2 or more parts, up to slices of different thickness based on the final user's needs.



One of the advantages offered by PDS/R is the possibility to peel different varieties of apples, including those having a less "regular" shape, such as the Bramley one.

Machine adjustments and size changeovers prove extremely practical, with the result that many options such as peeling or



All these cutting options (slices excluded) can be combined with the seed cell option, as well as with the peeling option (slices included) by pressing a simple push-button. .

To complete efficiency and to protect mechanical parts, the machine features automatic and timed lubricating systems and centralised greasing. Automatic greasing is offered as an option, even if highly recommended.



Un processus totalement automatique permet à PDS/R d'orienter, peler, érognier et couper dans des formats variés 100 pommes max.la minute. Pour assurer plus de polyvalence de fabrication, 4 modèles sont disponibles pour 25, 50, 75 ou 100 fruits/min.

Du fait que la peleuse est mécanique, la qualité du produit fini est assurée au niveau supérieur sans altérer aucunement les caractéristiques organoleptiques, ni la couleur, saveur et consistances des fruits.

L'un des avantages de PDS/R est la possibilité de peler des variétés différentes de pommes, y-inclu celles de forme moins "régulière", comme la variété Bramley. Ses systèmes de réglage et changement d'outillage sont tellement pratiques, que nombre d'options, comme l'épluchage plutôt que le dépépinage, peuvent être activées ou désactivées machine en marche.



Les performances dans l'orientation des fruits sont assurées par deux simples volants à main, qui par effet de leur position en optimisent l'efficacité. Ce réglage aussi peut se faire machine en marche.

Les types de coupe sont nombreux : d'une pomme entière tout simplement érognée, ou découpée en quartiers de 2 à 16 pièces, à des "morceaux" obtenus des quartiers coupés en 2 pièces ou plus, pour terminer avec la coupe en rondelles dont l'épaisseur varie selon les exigences du client final.

Non négligeable le fait qu'il suffit d'appuyer sur un bouton, pour combiner toutes ces options de coupe (rondelles à part) à la fonction de dépépinage, ainsi qu'à l'option d'épluchage (rondelles incluses).

A complément de la fonctionnalité et à sauvegarde des mécanismes, on dispose de systèmes automatiques et temporisés de lubrification à huile et de graissage centralisé, alors que le système de graissage automatique est optionnel, bien que fort préconisé.

DATI TECNICI		PDS/R 25	PDS/R 50	PDS/R 75	PDS/R 100
Lunghezza-Larghezza-Altezza Length-Width-Height	mm.	2700x1100x2500	2700x1200x2500	2700x1550x2500	2700x1700x2500
Peso - Weight	Kg.	700	900	1100	1300
Potenza assorbita - Power	KW	1,2	2,5	3	3
Aria - Air	Nl./Min.	180	270	380	500
Pressione - Pressure	bar	4-5	4-5	4-5	4-5
Acqua - Water	l./ora	5	7	8	9
Capacità oraria - Capacity/hr	Kg./Ora	150/300	300/500	400/700	500/1000
Frutti per minuto - Fruit / minute	Pz.	25	50	75	100

Die PDS/R orientiert, schält und schneidet dank der Applikation eines vollständig automatisch gesteuerten Verfahrens bis zu 100 Äpfeln pro Minute mit unterschiedlichen Formaten. Um eine entsprechende Produktionsflexibilität zu gewährleisten, stehen 4 Modelle im Angebot: 25, 50, 75 oder 100 Früchte/min.

Da es sich um eine mechanische Schälmaschine handelt, kann ein gehobenes Qualitätsniveau des Endprodukts gewährleistet werden, darüber hinaus bleiben die organoleptischen Eigenschaften der Früchte, ihre Farben, ihr Geschmack und Konsistenz unverändert.

Einer der von der PDS/R gebotenen Vorteile liegt darin, dass sie unterschiedliche Apfelsorten schälen kann, auch die mit "unregelmäßigen" Formen, wie beispielsweise die Sorte Bramley. Sie erweist sich sowohl in der Einstellung als auch im Formatwechsel als extrem praktischer Arbeitspartner und zahlreiche Optionen, wie das Schälen sowie das Entkernen, können bei laufender Maschine ein- oder ausgeschaltet werden. Das korrekte Orientieren der Früchte wird durch zwei einfache Handräder gewährleistet, die in den entsprechenden Positionen die Effizienz verbessern. Auch diese Einstellung ist bei laufender Maschine möglich.

Breit ist das Angebot im Hinblick auf die Schnittfunktionen: vom entkernten ganzen bis hin zu in 2 bis 16 Spalten geschnittenen Apfel, von in 2 oder mehrere Teile geschnittenen "Apfelstücken" bis hin zum Scheibenschnitt, mit in der Stärke den Ansprüchen des Kunden entsprechend variierbaren Apfelscheiben.

Darüber hinaus können alle diese Schnittoptionen (abgesehen vom Scheibenschnitt) durch einen einfachen Knopfdruck an die Option der Kernentfernung und die Schälfunktion (einschließlich Scheiben) gekoppelt werden können. Für den Aufrechterhalt der Leistung und zum Schutz der Mechanismen kommen automatische und zeitgesteuerte Ölschmiersysteme sowie zentralisierte Einfettungssysteme zum Einsatz. Die Applikation des als Optional verfügbaren automatischen Einfettungssystem wird allerdings besonders empfohlen.

ALCUNE SOLUZIONI CHE POSSONO MIGLIORARE ANCHE LA VOSTRA MACCHINA
SOME TECHNICAL SOLUTIONS THAT CAN IMPROVE YOUR EXISTING MACHINE
QUELQUES SOLUTIONS QU'ILS PEUVENT AMÉLIORER VOTRE PELEUSE
EINIGE TECHNISCHE LOSUNGEN DIE IHRER SCHÄELER VERBESSERN WERDEN



DOPPIA TESTA DI PELATURA

Double peeling head

Double tête d'épluchage

Doppelschälgruppe



SEED CELL SU MELE INTERE CON SCIVOLO MOBILE

Seed cell on whole apples with mobile chutes

Seed cell avec pommes entières

Kerngehäusesentfernung mit Ganzenapfel



NUOVE CAM PER UNA PIU' FACILE MANUTENZIONE

New cam design for easy maintenance

Nouvelle cammes pour manutention facile

Neue Steuerkurven für leichte Wahrung